



**EUROPSKI DAN  
JEZIKA**

**26. rujna**







Labdien! Jó napot! Hyvää päivää! Góðan daginn! Bom dia! Bonjour! Guten Tag! Ako niste razumjeli niti jedan od ovih pozdrava, za svaki slučaj, pozdravit ćemo Vas i jezikom koji svi razumijemo: **dobardan!**

Znate li da u Europi postoji oko **225** autohtonih jezika? Uzmemo li u obzir da se na svijetu govori između šest i sedam tisuća jezika, taj broj čini tek manjinu od oko 3 posto. No taj se broj posljednjih godina stalno povećava. Zbog priljeva migranata i izbjeglica, naprimjer, samo se u Londonu govori oko 300 jezika. Brojne su migracije na europskom tlu izmijenile i etničku sliku kontinenta. Osim toga, potrebno je nadvladati i kulturološke razlike pa je osim praktičnih **jezičnih vještina** nužno razvijati i **međukulturnu i socijalnu kompetenciju.**



Potaknuti, između ostaloga, i takvim promjenama, na inicijativu **Vijeća Europe** od 26. rujna **2001.** godine počeo se obilježavati Europski dan jezika. Ista je godina proglašena Europskom godinom jezika i uspjela je uključiti milijune ljudi koji su slavili jezičnu raznolikost Europe i promovirali učenje jezika u svim svojim zemljama članicama. Nakon početnoga uspjeha, Vijeće Europe proglasilo je **Europski dan jezika** koji se obilježava **26. rujna** svake godine. Osnovni su ciljevi Europskog dana jezika upozoravanje javnosti na važnost učenja jezika i raznolikost raspona naučenih jezika kako bi se povećala **višejezičnost i međukulturalno razumijevanje**, promoviranje bogate jezične i kulturne raznolikosti Europe te poticanje na cjeloživotno učenje jezika.

Povodom ovoga dana diljem se Europe organiziraju različite aktivnosti: radionice za sve dobne skupine, TV i radio programi, nastava jezika, konferencije itd. Ovakva su događanja odlična prilika da se uvjerimo kako učenje stranih jezika nije samo suhoparno memoriranje gramatičkih pravila, konverzacijskih obrazaca i novih riječi, već da ima i **praktičnu**, ali i **zabavnu** stranu.



**Dvojezičnost** čini učenje drugih novih jezika lakšim, proširuje proces razmišljanja i njeguje kontakte s drugim ljudima i njihovim kulturama. Osim toga dvojezičnost, a pogotovo **višejezičnost** donosi i određene **ekonomske prednosti**: onima koji govore nekoliko jezika radna mjesta postaju lakše dostupna, a sami govornici postaju konkurentniji na tržištu rada, dok višejezične tvrtke imaju bolju konkurentsku prednost od jednojezičnih.

Neke su zemlje tradicionalno višejezične. Primjerice, u Papui Novoj Gvineji govori se oko 850 jezika, procjenjuje se da u Rusiji postoji između 130 do 200 jezika, a zemlja je s **najvećim brojem jezika** u službenoj upotrebi **Južna Afrika** gdje se govori čak **11** službenih jezika.





Budući da neki jezici i izumiru, njihov se broj neprestano mijenja. Možemo zaključiti kako je uz poticanje višejezičnosti potrebno paralelno razvijati i svijest o važnosti svoga **materinskoga** jezika.



S obzirom na to da smo po broju stanovnika, a samim time i broju govornika mali narod, ne dopustimo dovesti se u sličnu situaciju, nego kao pripadnici velike europske zajednice

***SVOJE VOLIMO, A TUĐE POŠTUJMO!***

# Zašto učimo strane jezike?

*Engleski*

*Njemački*

*Francuski*

*Italijanski*

*Španjolski*

*Portugalski*

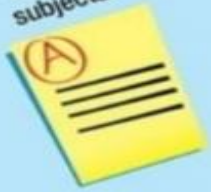




# ENGLISH

## WHY LEARN ANOTHER LANGUAGE? BECAUSE...

It can raise your grades in other subjects.



You've always wanted to be an international spy, right?

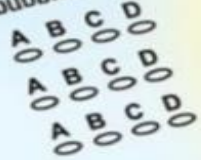


Your future best friend may speak it.



The bigger your world is,  
the bigger your heart.

It can help you conquer those bubble tests.



It makes you more creative.



It's good for your brain.



It can help you land an awesome job.



It can help you get into your dream college.



# ENGLISH





# DEUTSCH

COOL  
BLEIBEN  
UND  
DEUTSCH  
LERNEN!

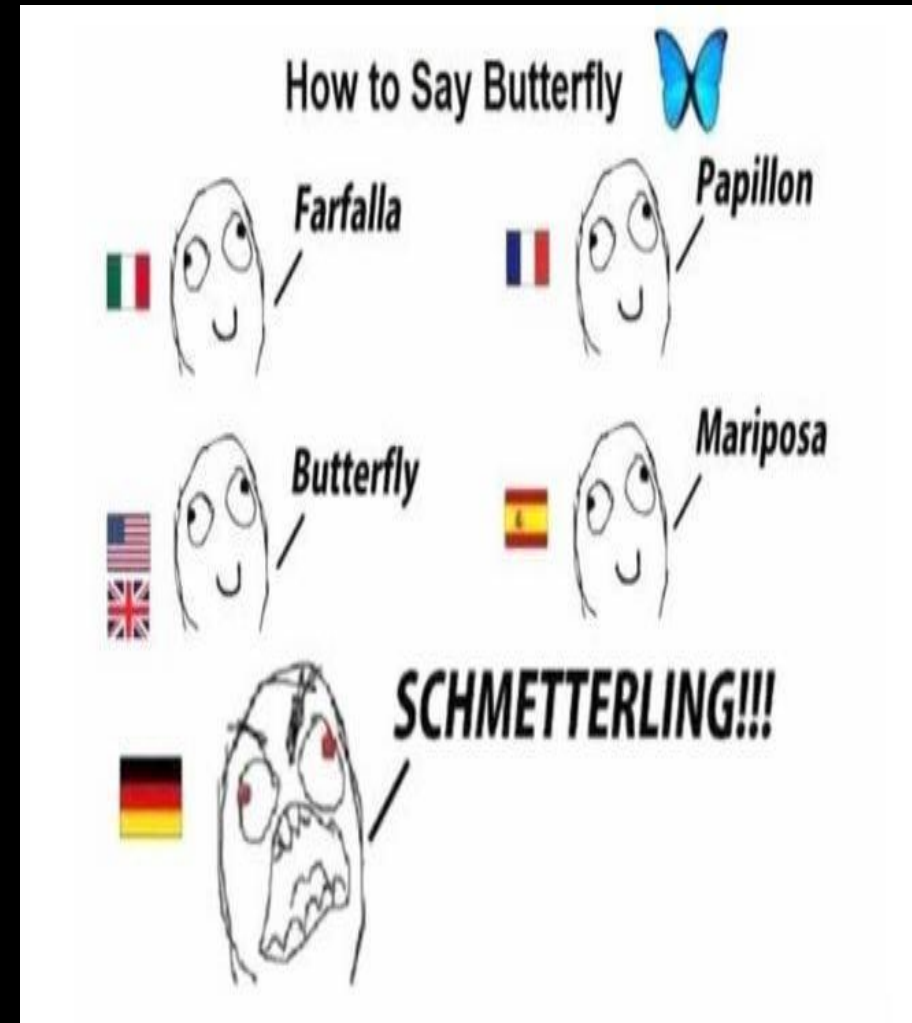


# DEUTSCH



Mujo: „Haso, što bi ti napravio da znaš da je sutra smak svijeta?“

Haso: „Pa spakirao stvari, uzeo ženu i djecu i pravac za Njemačku!“



# DEUTSCH



# DEUTSCH



## 10 Gründe, Deutsch zu lernen

**1** eins **Wirtschaft**  
Deutschland, die Schweiz und Österreich sind führend in Bereichen wie der Automobilbranche, der Energie, dem Ingenieurwesen,...

**2** zwei **Erfindungen**  
Deutsch zu sprechen ist eine Chance, um schneller eine Arbeit zu finden.

**3** drei **Kultur**  
Deutsch ist die Sprache von Mozart, Kant, Goethe, Beethoven, Einstein, Freud, Wagner,...

**4** vier **Made in Germany**  
Adidas, Puma, Hugo Boss, Ritter Sport, Haribo, Daimler, Porsche, Audi, Opel, VW, BMW, Siemens, Bosch,...

**5** fünf **Erfindungen**  
1440: Johannes Gutenberg erfindet den Buchdruck.

**6** sechs **Erfindungen**  
1886: Karl Benz und Gottlieb Daimler erfinden das Automobil.

**7** sieben **Sprache**  
Ab 1987: Das Fraunhofer-Institut und die DLR München erfinden das MP3-Format.

**8** acht **Sprache**  
Deutsch ist die offizielle Sprache in Deutschland, Österreich, der Schweiz, Luxemburg, Belgien und Liechtenstein.

**9** neun **Sprache**  
Mehr als 120 Mio. Personen in Europa sprechen Deutsch als Muttersprache.

**10** zehn **Tourismus**  
Berliner Mauer, Schloss Neuschwanstein, Kölner Dom, Hamburger Hafen, Schloss Schönbrunn, Samira Express,...

*„Die Sprache gehört zum Charakter des Menschen.“ - Francis Bacon*

*„Die Sprache gehört zum Charakter des Menschen.“ - Francis Bacon*

*Sprachgefühl*

© Sprachgefühl Netz / www.brachensprachschule.com/foren/sprachgefuhl

## Deutsch spricht man in diesen

### Ländern:

Österreich



Schweiz



Luxemburg



Liechtenstein



Belgien



Deutschland



# DEUTSCH



Me trying to pronounce Ü in German class



## IN GERMANY

RINDFLEISCHETIKETTIERUNGSÜBERWACHUNGS-AUFGABENÜBERTRAGUNGSGESETZ

## IS A WORD

VIA 9GAG.COM



# Fleißige Mädchen...





# RADOVI NAŠIH UČENIKA



**Deutschesland**

**INTERESSANTE FAKTEN**

1. DIE FANTA ENTSTAND IN DEUTSCHLAND, WEIL SIE WÄHREND DES 2. WELTKRIEGS SCHWER COCA-COLA IMPORTIERT HABEN.
2. IN BERLIN BEFINDET SICH DER GRÖSSTE BAHNHOF DER WELT.
3. ADIDAS WURDE VON DEM DEUTSCHEN ADI DASSLER GEGRÜNDET.
4. BIER WIRD IN BAYERN ALS ESSEN ANGESEHEN.
5. IN DEUTSCHLAND BEFINDEN SICH MEHR ALS 2.100 SCHLÖSSER.
6. DER GRÖSSTE ZOO DER WELT BEFINDET SICH IN BERLIN.

FLÄCHE: 357.375 km<sup>2</sup> groß  
• 62 LÄNDER NACH GRÖSSE IN DER WELT  
• 7 GRÖSSTE LÄNDER IN EUROPA

**WÄHRUNG: EUROPE EURO**

**KFZ-KENNZEICHEN**  
D KA PA 777

**HAUPTSTADT → Berlin**

**SPORT / FUßBALL**

**DER KULTUR**

**OKTOBERFEST**

**ESSEN**

**AUTOMOBILINDUSTRIE**

# RADOVI NAŠIH UČENIKA



## WARUM LERNEN WIR DEUTSCH?



ICH MÖCHTE NACH DEUTSCHLAND, ÖSTERREICH ODER IN DIE SCHWEIZ REISEN UND SCHÖNE STÄDTE BESUCHEN



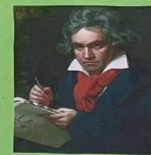
ICH MÖCHTE IN DEUTSCHLAND, ÖSTERREICH ODER IN DER SCHWEIZ STUDIEREN.



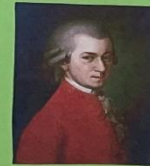
MIT DEUTSCH ALS GRUNDLAGE KANNST DU ANDERE GERMANISCHE SPRACHEN EINFACHER LERNEN NIEDERLANDISCH UND SOGAR AFRIKAANS LASSEN SICH AUS DEM DEUTSCHEN ABLEITEN.



VIELE MENSCHEN MÖCHTEN IN DEUTSCHLAND LEBEN, UM MEHR GELD ZU VERDIENEN.



Beethoven



Mozart



MUSIK

VIELE BERÜHMTE MUSIKER SIND DEUTSCHE.

# FRANÇAIS



## International Francophonie Day

French language facts that you may not know

The official language in **29** countries<sup>1</sup>

Parlez-vous français ?



**220 MILLION**  
FRENCH SPEAKERS  
WORLDWIDE<sup>2</sup>  
(first or second language)



**120 MILLION**  
PEOPLE LEARN  
FRENCH<sup>3</sup>  
(worldwide in the last year)



**SECOND**  
MOST LEARNED  
LANGUAGE  
IN THE EU<sup>4</sup>

French is spoken on  
**SIX CONTINENTS**<sup>5</sup>

(all except Antarctica)



Canada has the largest French  
**SPEAKING MINORITY**<sup>6</sup>

(based on %)

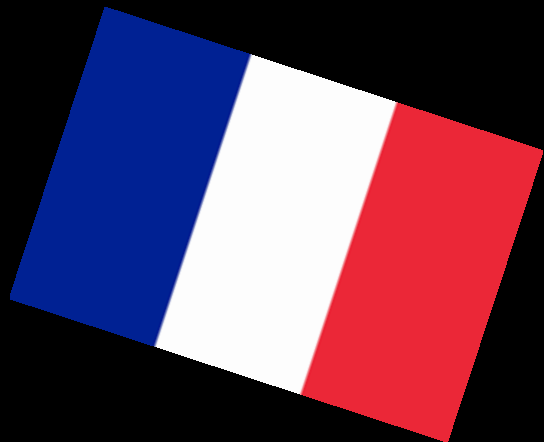


**THIRD MOST USED**  
language on the internet<sup>7</sup>

(on websites)

**ONLINE LEARNING**  
Babbel provides over  
960 hours of interactive  
lessons to learn French!

# FRANÇAIS



## 10 BONNES RAISONS D'APPRENDRE LE FRANÇAIS



UNE LANGUE PARLÉE DANS LE MONDE ENTIER



UNE LANGUE POUR TROUVER UN EMPLOI!

UNE LANGUE POUR VOYAGER DANS LE MONDE DE LA FRANCOPHONIE



LA LANGUE DE LA CULTURE

UNE LANGUE POUR ÉTUDIER DANS LES UNIVERSITÉS FRANÇAISES



L'AUTRE LANGUE DES RELATIONS INTERNATIONALES



LA LANGUE DE L'AMOUR ET DE L'ESPRIT



UNE LANGUE AGRÉABLE À APPRENDRE



UNE LANGUE POUR APPRENDRE D'AUTRES LANGUES



UNE LANGUE POUR S'OUVRIRE SUR LE MONDE

INSTITUT FRANÇAIS  
FINLANDE

Institut français de Finlande  
Keskustiekatu C2  
Tallberginkatu 1 C 135  
FI-00180 Helsinki  
www.france.fi

## Les symboles de la France

[jaimelefe.blogspot.com](http://jaimelefe.blogspot.com)

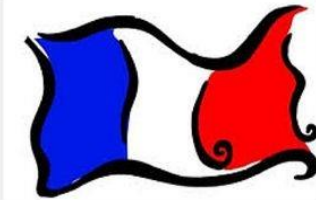
LA MARSEILLAISE



l'hymne national



le coq gaulois



le drapeau

14 JUILLET



la fête nationale



Marianne



la devise

# ITALIANO



**Perché  
IMPARARE  
L'ITALIANO?**



## Perché imparare italiano?

La motivazione più comune è l'**arricchimento culturale**, seguita da esigenze di studio, di lavoro, per turismo o per ragioni affettive.

L'italiano è una lingua di cultura, è la lingua di **Dante**, del **bel canto**, della  **lirica**. E' la lingua di grandi **artisti, pittori, poeti, scrittori, filosofi**. E' inoltre la lingua del **Papa**, essendo la lingua ufficiale, insieme al latino, della Città del Vaticano.



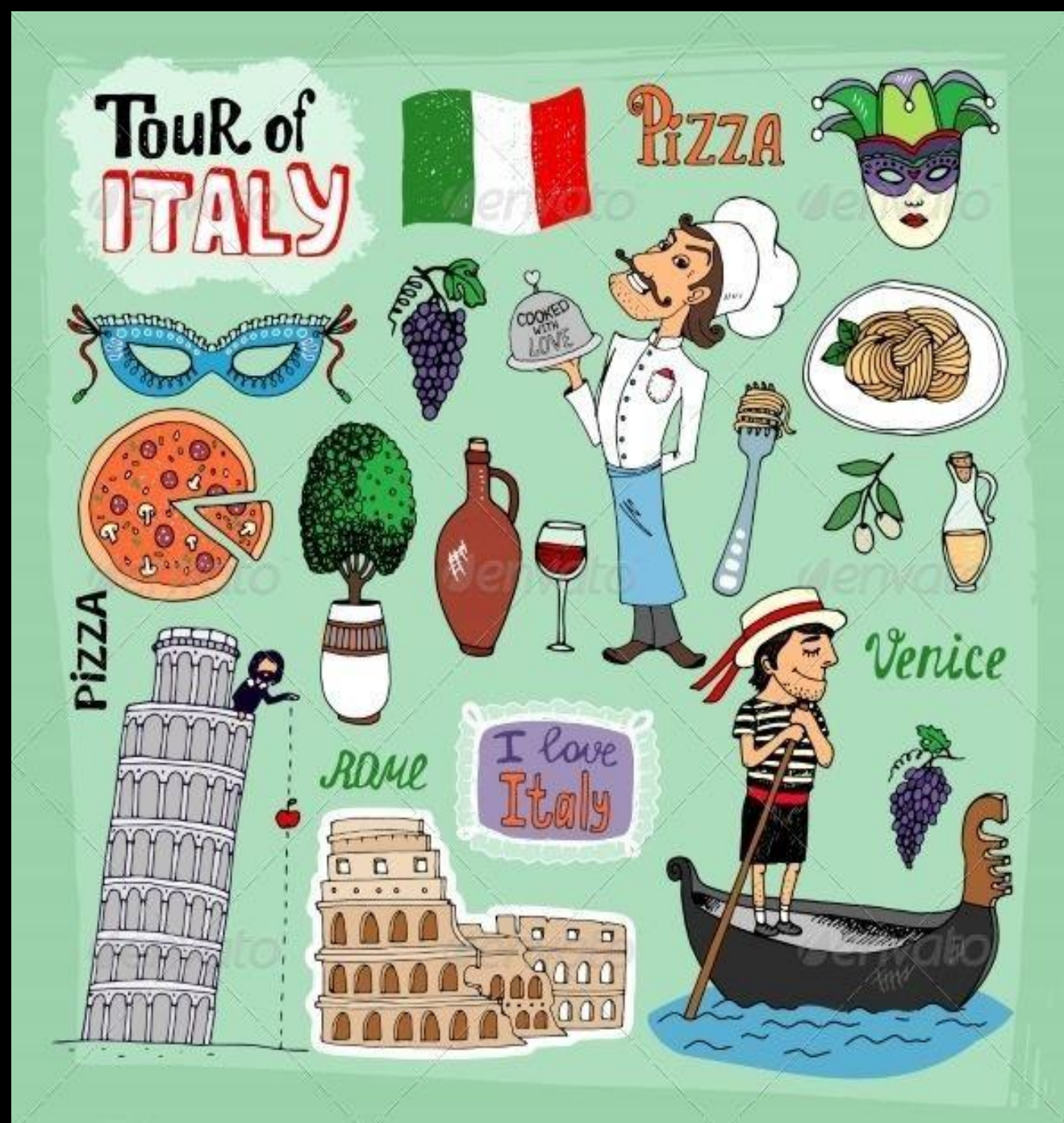
La lingua italiana è una lingua musicale, aperta, varia e ridondante, per cui comprendere in italiano è più facile che in altre lingue ed è anche più piacevole.

Ma l'italiano è anche la lingua che accompagna il *Made-in-Italy*: è la lingua della **moda**, della **cucina** e delle **automobili**. Tutto questo è sinonimo di **qualità**, di **stile** e **saper vivere**. L'italiano è anche *Dolce vita*.



L'italiano è una parte importante di quell'Italia piena di tesori d'**arte**, di **paesaggi**, di **magia**. E gli italiani sono un popolo creativo, simpatico, caloroso. Parlare italiano è una risorsa per crescere dal punto di vista umano, culturale e professionale. L'**industria italiana** rimane una delle più importanti al mondo.

# ITALIANO






# RADOVI NAŠIH UČENIKA






## Perché Studiare L'italiano?


**ARTE, cultura e turismo.** L'italiano è una delle lingue più belle del mondo. Secondo l'UNESCO, la maggior parte dei patrimoni culturali si trova in Italia. Immergersi in una nuova lingua apre percorsi completamente nuovi di scoperta personale. Conoscere la lingua italiana ti aiuta a vivere l'essenza della cultura italiana e conoscere l'italiano ti aiuta ad apprezzare appieno la ricchezza della letteratura italiana, del teatro, dell'opera e del cinema.



**Comunicazione, soddisfazione e stimolazione.** L'italiano si è sviluppato dal latino e si stima che anche il 60 per cento del vocabolario inglese derivi dal latino. Imparare una lingua come l'italiano ti incoraggia a pensare ai dettagli dell'uso della lingua. Ciò può contribuire a migliorare le capacità di scrittura e conversazione. Conoscere l'italiano può aiutarti a migliorare il tuo inglese. Imparare l'italiano, o qualsiasi lingua, è un grande traguardo che porta con sé grande soddisfazione e maggiore sicurezza, inoltre migliora le tue capacità di analisi, discussione e categorizzazione di informazioni e idee.



**Futuro, economia e business.** L'Italia è anche un Paese di imprese, organizzazioni internazionali e innovazione. Possiede l'ottava economia al mondo ed è leader nell'artigianato di alta gamma che porta il prestigioso marchio Made in Italy. È famoso per i suoi prodotti alimentari e le addizioni culinarie slow food, abbigliamento, calzature, design di fascia alta, automobili, elettronica (stro ancora). Milano è una capitale mondiale della moda e l'Organizzazione delle Nazioni Unite per lo Sviluppo Economico ha sede a Roma. Molte aziende italiane hanno stretti legami con Seattle, o come nel caso della casa automobilistica Lamborghini, collaborazione in corso d'opera.



**È davvero così facile?** Ad essere sincera, non credo. Se sei un madrelingua inglese, potresti trovare somiglianze tra molte parole. Quelle parole sono chiamate affini, che sono simili nella pronuncia, nell'ortografia e nel significato. Non dimenticare che l'accento rende diversi i suoni di molti affini. In termini di affini, italiano e inglese condividono molte parole. Sorprendentemente, ci sono alcuni affini che sono simili all'hindi e al sanscrito. Probabilmente, è a causa del fatto che la radice delle lingue in Europa, Medio Oriente e subcontinente indiano è la stessa, cioè albero delle lingue indoeuropee. Allora perché l'italiano è "difficile" da imparare? Secondo la mia esperienza che ho avuto quando ho iniziato a imparare l'italiano, la grammatica italiana era un po' opprimente. Le regole sono troppe e a causa della complessità della lingua italiana, penso che sarei molto svantaggiato se non fosse per la mia precedente esperienza con il francese, cosa che ho notato con molti dei miei compagni di classe, ma considerando che amo imparare e studiare le lingue Trovo la mia nuova competenza molto soddisfacente.



# RADOVI NAŠIH UČENIKA



**STUDIARE IN ITALIA**

Studiare in Italia ha una lunga tradizione di eccellenza nella scelta della sede e nella qualità di vita. È una destinazione che offre un'ottimo rapporto di costo/beneficio per tutti i livelli di spesa, con grandi università, culturale d'Europa in lungo e in largo: dai Colosseo, Venezia, Firenze e Roma con le Spedizioni, con due scuole di lingua, legge.

**DESTINAZIONE TURISTICA**

La Italia ha molte attrazioni storiche, culturali e naturali. Da forme stilistiche di turismo, balneare, sci, mare, sci e altro sono offerte dalla città, mare di periferia, romanica, barocca, medievale, e solo alcuni hanno lasciato numerose opere d'arte nei loro paesi d'origine che rendono possibile il nostro turismo in Italia. Roma si distingue come centro dell'architettura romana e Firenze come sede di opere d'arte di Michelangelo e Raffaello.

**STORIA E ARTE**

La Italia è conosciuta per le sue tradizioni culturali e naturali e culture di esse sono:

- 1. Verona
- 2. Milano al Longobardi
- 3. Dalmati
- 4. Piazza del Duomo
- 5. Chiesa italiana in Duomo
- 6. Chiesa italiana in Roma
- 7. Chiesa Verona
- 8. Chiesa Amalfitana

**LETTERATURA**

La letteratura italiana occupa un posto importante nella cultura europea. Le prime opere concepite della letteratura italiana appartengono al rinascimento. Questo periodo include autori come di opere medievali: Francesco Petrarca, Giovanni Boccaccio, Dante Alighieri. Le opere di Petrarca contemporaneo in città, Roma con una visione di cultura, ecc.

**PERCHÉ STUDIARE L'ITALIANO?**

**DESTINAZIONE TURISTICA**

La Italia ha molte attrazioni storiche, culturali e naturali. Da forme stilistiche di turismo, balneare, sci, mare, sci e altro sono offerte dalla città, mare di periferia, romanica, barocca, medievale, e solo alcuni hanno lasciato numerose opere d'arte nei loro paesi d'origine che rendono possibile il nostro turismo in Italia. Roma si distingue come centro dell'architettura romana e Firenze come sede di opere d'arte di Michelangelo e Raffaello.

**DIVERTIMENTO**

La Italia ha una varietà di scelte ricreative che sono italiane come "Vai" e "Bici" che vogliono sapere. Hanno anche molto musica di divertimento come "Salsa e Bacha". Loro mi è piaciuto molto e che ho visto al "Eurovision 2021" dire a film, in italiano, uno dei migliori è "Sala e Bacha" che ha vinto Oscar.

**LINGUAGGIO MUSICALE**

La lingua italiana è una lingua romantica, per cui è molto simile a Italiana e abbiamo molto delle parole. Anche in lingua, nomi e prima volta possono essere espressi con una parola.

**PERCHÉ STUDIARE L'ITALIANO?**

**LETTERATURA**

La letteratura italiana occupa un posto importante nella cultura europea. Le prime opere concepite della letteratura italiana appartengono al rinascimento. Questo periodo include autori come di opere medievali: Francesco Petrarca, Giovanni Boccaccio, Dante Alighieri. Le opere di Petrarca contemporaneo in città, Roma con una visione di cultura, ecc.

**DESTINAZIONE TURISTICA**

La Italia ha molte attrazioni storiche, culturali e naturali. Da forme stilistiche di turismo, balneare, sci, mare, sci e altro sono offerte dalla città, mare di periferia, romanica, barocca, medievale, e solo alcuni hanno lasciato numerose opere d'arte nei loro paesi d'origine che rendono possibile il nostro turismo in Italia. Roma si distingue come centro dell'architettura romana e Firenze come sede di opere d'arte di Michelangelo e Raffaello.

**DIVERTIMENTO**

La Italia ha una varietà di scelte ricreative che sono italiane come "Vai" e "Bici" che vogliono sapere. Hanno anche molto musica di divertimento come "Salsa e Bacha". Loro mi è piaciuto molto e che ho visto al "Eurovision 2021" dire a film, in italiano, uno dei migliori è "Sala e Bacha" che ha vinto Oscar.

**LINGUAGGIO MUSICALE**

La lingua italiana è una lingua romantica, per cui è molto simile a Italiana e abbiamo molto delle parole. Anche in lingua, nomi e prima volta possono essere espressi con una parola.

PERTRA LALIĆ  
ANA ŠKOLIC  
MARIA S...

# RADOVI NAŠIH UČENIKA

## PERCHÉ STUDIARE L'ITALIANO?



PENSO CHE SIA LA LINGUA  
PIU BELLA DEL MONDO.

HO INTENZIONE DI VIAGGIARE IN ITALIA PER VISITARE  
LE BELLE CITTA ITALIANE COME ROMA, PISA,  
TORINO, MILANO, PADOVA, VENEZIA, PERUGIA...



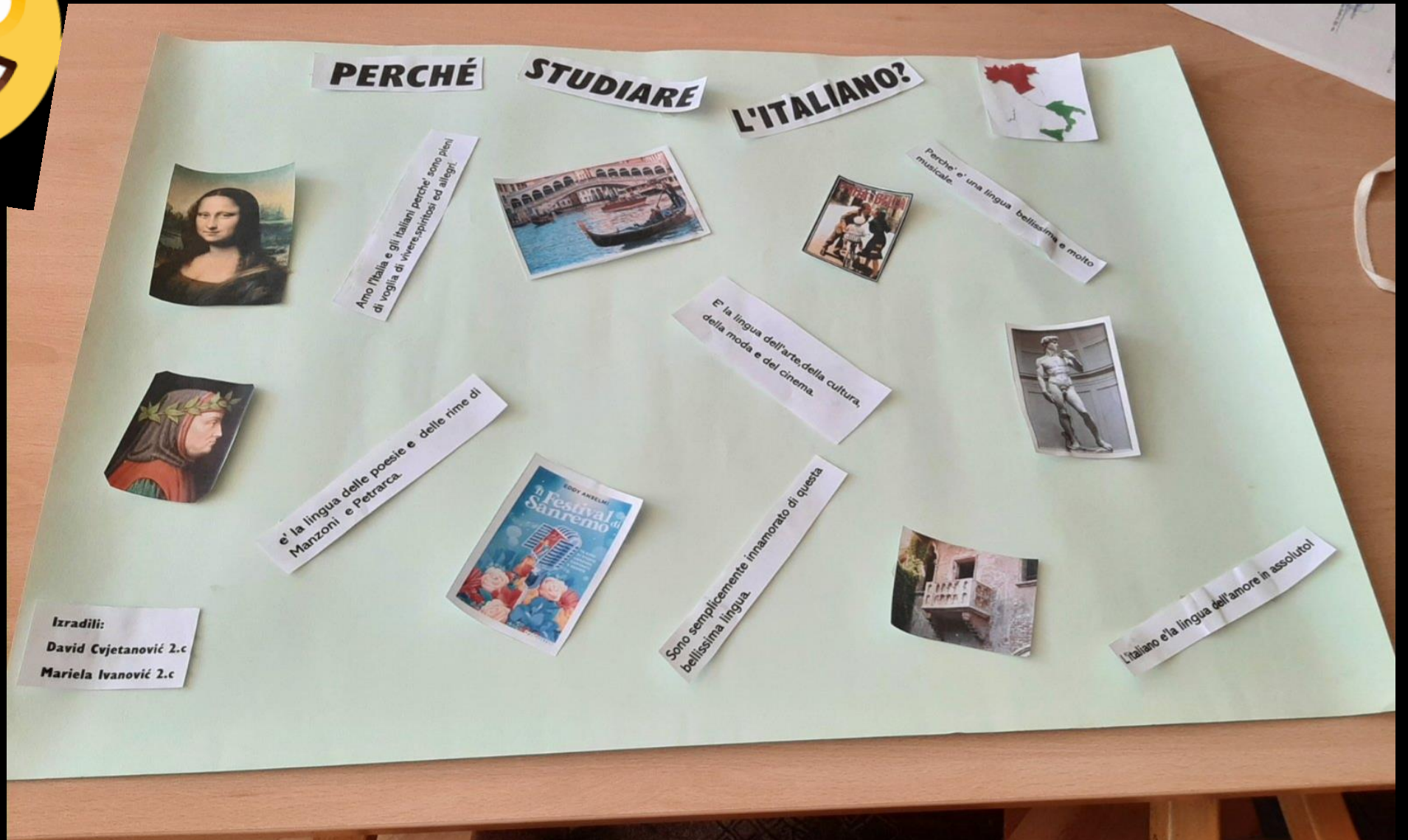
ITALIANO È LA LINGUA DELLA MODA,  
DELLA CUCINA, DELLE AUTOMOBILE, DI CULTURA,  
DI DANTE. ITALIA È UN MUSEO ALL' APERTO.



HO INTENZIONE DI VIVERE E  
STUDIARE IN ITALIA. È UNA LINGUA,  
ROMANTICA E MUSICALE, MI PIACE  
PARLARE ITALIANO E VORREI IMPARLARO  
DI PIU.



# RADOVI NAŠIH UČENIKA



# ESPAÑOL



# ESPAÑOL



## ¿Por qué estudiar español?

Español o castellano es una de las lenguas más habladas en el mundo y se habla en diferentes continentes ya sea como lengua materna o como una segunda lengua extranjera. **Español es el tercer idioma más hablado en el mundo**, por detrás del inglés y el chino mandarín. Es hablado en España, en las Islas Caribeñas (Cuba y Puerto Rico), en la República Dominicana, en Norte América (México), en Centroamérica (Guatemala, Belice, El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá) y en Sudamérica (Colombia, Venezuela, Uruguay, Paraguay, Argentina, Chile, Bolivia, Perú y Ecuador). Español es también la segunda lengua más hablada en Estados Unidos. El español moderno es parte de las lenguas derivadas del latín y te ayudará con otros idiomas. Además del español, las lenguas romances son: portugués, francés, italiano, rumano (incluyendo el dialecto moldavo), catalán y gallego.



# ESPAÑOL



Estudiar español te ayudará a disfrutar de la obra de maestros de **la literatura, el cine, y la cultura**. Las obras de Cervantes, García Márquez, Allende o Neruda, sólo se pueden apreciar en su idioma original. Y además, cada vez la industria cinematográfica y televisiva es más importante, con actores como Benicio del Toro o Antonio Banderas, o directores como Alejandro González Iñárritu, Alfonso Cuarón o Pedro Almodóvar, cantantes como Ricky Martín, Pablo Alborán o Jennifer López y muchos más. Un idioma cada vez más global e influyente en las artes y la cultura.

Si vas a viajar a algún país de habla hispana **por motivos de vacaciones, de trabajo o estudio**, hablar español te ayudará en gran medida. Estudiar español te abrirá muchas puertas a nivel profesional. Son muchos los países que tienen el castellano como lengua oficial, por lo que son muchos los puestos de trabajo en el que este puede ser un factor fundamental. Países como España, México o Cuba son de una visita cultural obligada, ya que tienen cientos de museos, arquitectura milenaria, vestigios de muchas culturas y puedes recorrer lugares durante horas respirando una cultura sin par. Así, estudiar español mientras estás de vacaciones es también una muy buena opción para aprovechar al máximo tu estancia en el país que elijas.

# ESPAÑOL



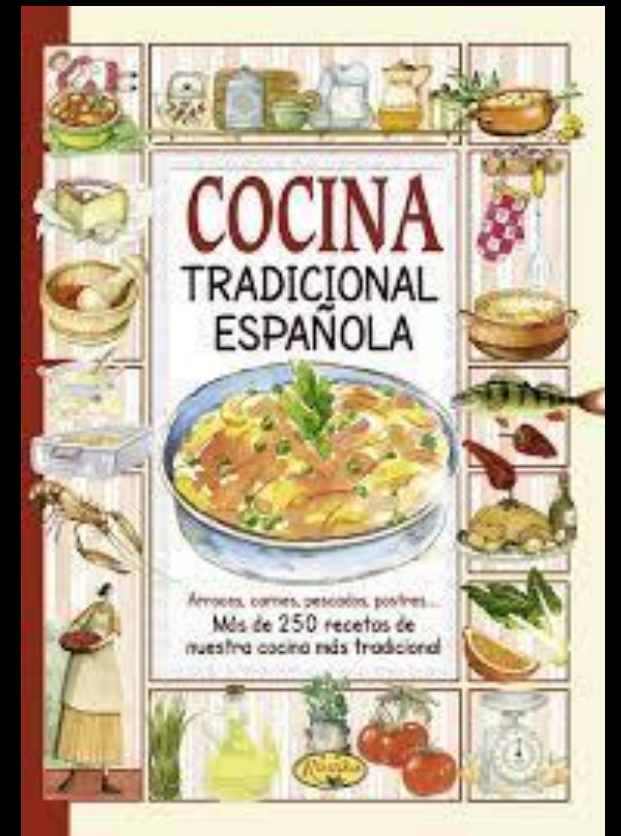


# ESPAÑOL



# ESPAÑOL

Sin duda, **gastronomía** es una de los mejores razones de porqué aprender español. Aunque las cocinas más famosas en Europa sean la francesa y la italiana, España es una potencia gastronómica a nivel mundial y las múltiples 'Estrellas Michelin' y premios internacionales así lo atestiguan. Nada como poder pedir algo típico como una paella, un gazpacho bien frío o unas migas. Tapas frías, comida caliente y platos de fondo encumbran a España como un destino culinario de primera división y saber español te ayudará a adentrarte en ese mundo.



# PORTUGUÊS



## 10 MOTIVOS

para falar a

## Língua Portuguesa

- 1) É a sétima língua mais falada no mundo.
- 2) Português é falado em muitos mais lugares do que tu pensas.
- 3) 250 milhões de pessoas podem entender-te.
- 4) Abre as novas oportunidades de trabalho.
- 5) Abre um mundo de oportunidades de viagens.
- 6) Podes escutar fado.
- 7) Podes dançar samba.
- 8) É exótico!
- 9) É bonito!
- 10) É divertido!





Radost iskro sve ljepote,  
kćeri iz Elizija,  
opojna ti moć krasote,  
uzvišena misija.

Tvoje snove vezu niti  
što nastavi moda zla.  
Svi će ljudi braća biti,  
krilo tvoje spajat' zna.

Komu bješe sklona sreća  
biti drugu vjeran drug,  
tomu sreća još je veća  
primit' u svoj topli krug

ma i samo jedno biće  
koje svojim smije zvat',  
a tko nema takvo biće,  
plaćuć' skrit' se mora znat'.

# ODA RADOSTI Himna Europe



Radost divni dar božanstva,  
dijete polja nebeskih,  
tvojim žarom opijeni,  
stupamo do praga tvog.

Kad nas tvoja moć izmiri,  
Nestat' mora razdor sav.  
Svaki čovjek brat je drugom  
kad tvoj divni slijedi put.

Svaki čovjek koji sreću  
vjernog prijateljstva zna,  
svaki koji zna za ljubav  
nek' nam svoj pridruži glas.

Sve što može jedno biće  
na toj zemlji svojim zvat',  
Kom' to nije dano, bijednik,  
taj za radost neće znat'.

# ODE TO JOY

## Anthem of Europe

Joy, beautiful spark of Divinity [or: of gods],  
Daughter of Elysium,  
We enter, drunk with fire,  
Heavenly one, thy sanctuary!

Thy magic binds again  
What custom strictly divided;  
All people become brothers,  
Where thy gentle wing abides.

Whoever has succeeded in the great attempt,  
To be a friend's friend,  
Whoever has won a lovely woman,  
Add his to the jubilation!

Yes, and also whoever has just one soul  
To call his own in this world!  
And he who never managed it should slink  
Weeping from this union!



All creatures drink of joy  
At nature's breasts.  
All the Just, all the Evil  
Follow her trail of roses.

Kisses she gave us and grapevines,  
A friend, proven in death.  
Ecstasy was given to the worm  
And the cherub stands before God.

Gladly, as His suns fly  
through the heavens' grand plan  
Go on, brothers, your way,  
Joyful, like a hero to victory.

Be embraced, Millions!  
This kiss to all the world!  
Brothers, above the starry canopy  
There must dwell a loving Father.

Are you collapsing, millions?  
Do you sense the creator, world?  
Seek him above the starry canopy!  
Above stars must He dwell.

# ODE AN DIE FREUDE

## Europahymne

Freude, schöner Götterfunken,  
Tochter aus Elysium,  
Wir betreten feuertrunken,  
Himmlische, dein Heiligtum!  
Deine Zauber binden wieder,  
Was die Mode streng geteilt;  
Alle Menschen werden Brüder,  
Wo dein sanfter Flügel weilt.

Wem der große Wurf gelungen,  
Eines Freundes Freund zu sein;  
Wer ein holdes Weib errungen,  
Mische seinen Jubel ein!  
Ja, wer auch nur eine Seele  
Sein nennt auf dem Erdenrund!  
Und wer's nie gekonnt, der stehle  
Weinend sich aus diesem Bund!



Freude trinken alle Wesen  
An den Brüsten der Natur;  
Alle Guten, alle Bösen  
Folgen ihrer Rosenspur.  
Küsse gab sie uns und Reben,  
Einen Freund, geprüft im Tod;  
Wollust war dem Wurm gegeben  
und der Cherub steht vor Gott.

Froh, wie seine Sonnen fliegen  
Durch des Himmels prächt'gen Plan  
Laufet, Brüder, eure Bahn,  
Freudig, wie ein Held zum Siegen.

Seid umschlungen, Millionen!  
Diesen Kuss der ganzen Welt!  
Brüder, über'm Sternenzelt  
Muss ein lieber Vater wohnen.  
Ihr stürzt nieder, Millionen?  
Ahnest du den Schöpfer, Welt?  
Such' ihn über'm Sternenzelt!  
Über Sternen muss er wohnen.

Joie ! Belle étincelle divine, Fille de  
l'Elysée,  
Nous entrons l'âme enivrée  
Dans ton temple glorieux.  
Ton magique attrait resserre  
Ce que la mode en vain détruit ;  
Tous les hommes deviennent frères  
Où ton aile nous conduit.

Si le sort comblant ton âme,  
D'un ami t'a fait l'ami,  
Si tu as conquis l'amour d'une noble  
femme,

Mêle ton exultation à la nôtre!  
Viens, même si tu n'aimas qu'une heure  
Qu'un seul être sous les cieux !  
Mais vous que nul amour n'effleure,  
En pleurant, quittez ce chœur !

Tous les êtres boivent la joie,  
En pressant le sein de la nature  
Tous, bons et méchants,  
Suivent les roses sur ses traces,  
Elle nous donne baisers et vendanges,  
Et nous offre l'ami à l'épreuve de la mort,  
L'ivresse s'empare du vermisseau,  
Et le chérubin apparaît devant Dieu.

# ODE À LA JOIE

## Hymne Européen



Heureux,  
tels les soleils qui volent  
Dans le plan resplendissant des cieux,  
Parcourez, frères, votre course,  
Joyeux comme un héros volant à la  
victoire!

Qu'ils s'enlacent tous les êtres !  
Ce baiser au monde entier !  
Frères, au-dessus de la tente céleste  
Doit régner un tendre père.  
Vous prosterner-vous millions d'êtres ?  
Pressens-tu ce créateur, Monde ?  
Cherche-le au-dessus de la tente  
céleste,  
Au-delà des étoiles il demeure  
nécessairement.



# L' ODE ALLA GIOIA

## L'inno europeo

Gioia che dai luce al mondo  
Dona pace e verità  
Porta dentro questo canto  
E vento sia di libertà

La tua forza non ha confini  
Unisce chi si separa  
Fa' che siano più vicini  
Gli uomini che Dio creò

Gioia dea di questa terra  
Che del bene tutto sa  
Sei nemica di ogni guerra  
Fonte di felicità

Chi nel cuore ha un cielo di stelle  
Ogni fratello abbraccerà  
Chi ti volterà le spalle  
Nell'oblio si perderà

Noi saremo sempre uniti  
Finché gioia ci sarà



Gioia che dai voce al mondo  
Dona pace e verità  
Porta dentro questo canto  
E vento sia di libertà

La tua forza non ha confini  
Unisce chi si separa  
Fa' che siano più vicini  
Gli uomini che Dio creò

Gioia dea di questa terra  
Che del bene tutto sa  
Sei nemica di ogni guerra  
Fonte di felicità

Tutti insieme saremo figli  
Di una sola vanità  
Dea bellezza senza fine  
Abiti nell'anima.

Alegría, hermosa llama de los Dioses,  
hija del Eliseo.  
Entramos, oh celeste deidad, en tu templo  
ebrios de tu fuego.  
Tu hechizo funde de nuevo  
lo que los tiempos separaron.  
Los hombres se vuelven hermanos  
allí por donde reposan tus suaves alas.

Quien haya tenido la dicha  
de poder contar con un amigo,  
quien haya logrado conquistar a una mujer  
amada,  
que su júbilo se una al nuestro.  
Aún aquel que pueda llamar suya  
siquiera a un alma sobre la tierra.  
Más quien ni siquiera esto haya logrado,  
¡que se aleje llorando de esta hermandad!

Todos los seres beben de la alegría  
del seno abrasador de la naturaleza.  
Los buenos como los malos,  
siguen su senda de rosas.

# ODA A LA ALEGRÍA Himno europeo



Ella nos da besos y vino  
y un fiel amigo hasta la muerte,  
al gusano le concedió la voluptuosidad,  
al querubín, la contemplación de Dios.

Volad alegres como sus soles  
a través del inmenso espacio celestial,  
seguid, hermanos, vuestra órbita,  
alegres como héroes en pos de la  
victoria.

¡Abrazaos millones de hermanos!  
Que este beso envuelva al mundo  
entero!

Hermanos! Sobre la bóveda estrellada  
habita un Padre bondadoso!  
¿Flaqueáis, millones de criaturas?  
¿No intuyes, mundo, a tu Creador?  
Búscalo a través de la bóveda celeste,  
¡Su morada ha de estar más allá de las  
estrellas!

# ODE À ALEGRIA

## Hino europeu



Alegria bebem todos os seres  
No seio da Natureza  
Todos os bons, todos os maus  
Seguem seu rastro de rosas  
Ela nos deu beijos e vinho e  
Um amigo leal até a morte  
Deu força para a vida aos mais humildes  
E ao querubim que se ergue diante de Deus!

Alegria, mais belo fulgor divino  
Filha de Elíseo  
Ébrios de fogo entramos  
Em teu santuário celeste!  
Tua magia volta a unir  
O que o costume rigorosamente dividiu  
Todos os homens se irmanam  
Onde pairar teu voo suave

A quem a boa sorte tenha favorecido  
De ser amigo de um amigo  
Quem já conquistou uma doce companheira  
Rejubile-se conosco!  
Sim, mesmo se alguém conquistar apenas uma  
alma  
Uma única em todo o mundo  
Mas aquele que falhou nisso  
Que fique chorando sozinho!

Alegres, como voam seus sóis  
Através da esplêndida abóbada celeste  
Sigam irmãos sua rota  
Gozosos como o herói para a vitória

Alegria, mais belo fulgor divino  
Filha de Elíseo  
Ébrios de fogo entramos  
Em teu santuário celeste!  
Abracem-se milhões de seres!  
Enviem este beijo para todo o mundo!  
Irmãos! Sobre a abóbada estrelada  
Deve morar o Pai Amado  
Vos prosternais, Multidões?  
Mundo, pressentes ao Criador?  
Buscais além da abóbada estrelada!  
Sobre as estrelas Ele deve morar.

DANKE FÜR EURE



AUFMERKSAMKEIT

memegenerator.net

GRACIAS



POR LA ATENCION

OBRIGADO



PELA SUA ATENÇÃO

memegenerator.net



GRAZIE PER L'ATTENZIONE!

memegenerator.net



Merci pour l'attention!



HVALA NA POZORNOSTI!!!!

